

**Міністерство освіти і науки України**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ**  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка

**Голова Вченої ради**  
\_\_\_\_\_ Володимир МЕЛЬНИК

протокол № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ р.

Освітня програма в оновленій редакції  
вводиться в дію з 01.09.2024 р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«Французька та друга іноземні мови і літератури»**

другого (магістерського) рівня вищої освіти

Спеціальність: 035 Філологія  
Галузь знань: 03 Гуманітарні науки  
Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури  
(переклад включно), перша – французька

РОЗРОБЛЕНО ТА ОНОВЛЕНО РОБОЧОЮ ГРУПОЮ  
СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 ФІЛОЛОЛОГІЯ СПЕЦІАЛІЗАЦІЇ:  
035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

У СКЛАДІ:

Гарант

**Кость Ганна Мирославівна** доцент кафедри французької та іспанської філологій, кандидат філологічних наук, доцент

Члени

**Піскозуб Зоряна Федорівна** доцент кафедри французької та іспанської філологій, кандидат філологічних наук, доцент

**Чернюх Богдан Васильович** завідувач кафедри класичної філології, доктор філологічних наук, професор

**Ярошко-Кушнір  
Наталія Сергіївна**

доцент кафедри французької та іспанської філологій, кандидат філологічних наук, доцент

**Стецько Ярина Тарасівна** доцент кафедри французької та іспанської філологій, кандидат філологічних наук, доцент

Стейкхолдери

**Кметь Василь Федорович** президент ГО «Альянс Франсез» м. Львова

Випускники

**Гриценяк С.О.** аспірантка кафедри французької та іспанської філологій (рік вступу: 2018)

Студенти

**Фанта В.В.** студентка групи Інф-21М (рік вступу: 2023)

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. **Данило ЯРЕМА**, почесний консул Консульства Франції у м. Львові
2. **Богдан ТАРЛУПА**, представник компанії «Devabit LLC»
3. **Ольга КОСОВИЧ**, завідувач кафедри романо-германської філології Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка, доктор філологічних наук, професор
4. **Михайло ПОПОВИЧ**, професор кафедри романської філології та перекладу Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича, доктор філологічних наук, професор

**КЕРІВНИК ПРОЕКТНОЇ ГРУПИ**

(гарант освітньої програми)

\_\_\_\_\_ Ганна КОСТЬ  
(підпис) (ініціали, прізвище)

**ПОГОДЖЕНО**

на засіданні Вченої ради факультету іноземних мов

Протокол № \_\_ кафедри французької та іспанської філологій від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 року

**Голова Вченої ради факультету іноземних мов**

\_\_\_\_\_ Володимир СУЛИМ  
(підпис) (ініціали, прізвище)

**В.о. декана факультету іноземних мов**

\_\_\_\_\_ Любомир БОРАКОВСЬКИЙ  
(підпис) (ініціали, прізвище)

**ОПИС ЗМІН**  
**в освітньо-професійній програмі**  
**«Французька та друга іноземні мови і літератури»**  
**та відповідному навчальному плані (проект на 01.09.2024 р.)**

**ОПП «Французька та друга іноземні мови і літератури»**  
**ОС Магістр**

Зміни в навчальному плані 2024 року у порівнянні з 2023 роком:

**ОБОВ'ЯЗКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ**

**1. Цикл загальної підготовки**

Без змін

**2. Цикл професійної та практичної підготовки**

ОК 11 «Друга іноземна мова» – зменшення кількості кредитів з 12,5 до 9,5 (зокрема у I семестрі з 6,5 кредитів до 3,5 кредитів) у зв'язку з потребою перерозподілу годин для введення ОК 12.

ОК 12 «Методологія та організація наукових досліджень» – впроваджено у I семестрі, обсяг 3 кредити (90 год. з яких лекції – 16 год., практичні 16 год., самостійна робота – 58 год.), форма звітності – залік у I семестрі.

*Освітніх компонентів* (було 11 – стало 12). Внаслідок переформатування навчального плану збільшилась кількість ОК у 2024 на 1 нормативну навчальну дисципліну, а саме «Методологія та організація наукових досліджень».

Кількість кредитів та загальний обсяг годин не змінилися. Перерозподіл відбувся щодо кількості годин, відведених на лекції та практичні заняття, а саме: лекцій (було 112 год. – стало 128 год.), практичних занять (було 364 год. – стало 348 год.). Кількість годин, відведених на самостійну роботу не змінилася.

*Форми звітності* передбачають збільшення кількості заліків у I семестрі (було 3 – стало 4). Кількість екзаменів не змінилася.

*Розподіл тижневого навантаження* не змінився.

**ВИБІРКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ**

Кількість блоків вибірових дисциплін та кількість дисциплін у кожному блоці збережено. Кількість кредитів, загальний обсяг та розподіл годин не змінилися.

*Зміни у структурі блоків вибірових навчальних дисциплін:*

ББ 2 містить: ВК 2/1 «Типологічно-порівняльний аналіз французької і української поезії другої половини ХХ ст.», ВК 2/2 «Цифрові технології та інноваційні методи навчання іноземної мови», ВК 2/3 «Загальноєвропейська методологія мовної освіти в аспекті академічної комунікації» (замість - ВК 2/1 «Типологічно-порівняльний аналіз французької і української поезії другої половини ХХ ст.», ВК 2/2 «Референційні особливості синтагм», ВК 2/3 «Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти у аспекті академічної комунікації та міжнародних іспитів (DALF)»)

ББ 3 містить: ВК 3/1 «Практичні навички ораторського мистецтва», ВК 3/2 «Мова сучасного французького теледискурсу», ВК 3/3 «Перекладацькі інновації біблійних фразеологізмів французького медійного простору: структура, динаміка, функціонування» (замість - ВК 3/1 «Практична риторика», ВК 3/2 «Мова сучасного

французького теледискурсу», ВК 3/3 «Естетика художнього тексту: багатовимірність прочитання»).

ВБ 5 містить: ВК 5/1 «1 Особливості жіночого франкомовного письма II половини XX ст.», ВК 5/2 «Соціокультурні та міжкультурні аспекти у вивченні іноземних мов», ВК 5/3 «Прагматико-функціональні аспекти синтаксису франкомовного тексту» (замість – ВК 5/1 «Особливості жіночого франкомовного письма II половини XX ст.», ВК 5/2 «Видатні французькі лінгвісти», ВК 5/3 «Прагматико-функціональні аспекти синтаксису франкомовного тексту»).

ВБ 6 містить: ВК 6/1 «Міжмистецький синтез в мові художнього тексту-оригіналу і його художнього перекладу», ВК 6/2 «Особливості перекладу зворотів та термінів в науково-технічних текстах», ВК 6/3 «Французька нестандартна мова» (замість – ВК 6/1 «Міжмистецький синтез в мові художнього тексту-оригіналу і його художнього перекладу», ВК 6/2 «Релігійна фразеологія в текстах засобів масової інформації: комунікативно-прагматичний аспект», ВК 6/3 «Французька нестандартна мова»).

ВБ 7 містить: ВК 7/1 «Естетика художнього тексту: багатовимірність прочитання», ВК 7/2 «Референційні особливості синтагм», 7/3 «Логіка побудови тексту: граматичний аспект» (замість – ВК 7/1 «Особливості перекладу зворотів та термінів в науково-технічних текстах», ВК 7/2 «Славетні постаті та події в історії Франції», ВК 7/3 «Практична граматики французької мови вищого рівня складності»)

## **Загалом по ОПІ «Французька та друга іноземні мови і літератури»**

Кількість кредитів та годин не змінилася.

Кількість аудиторних годин, відведених на лекції збільшилася (з 232 год. у 2023 році до 248 год. у 2024 році).

Кількість аудиторних годин, відведених на практичні заняття зменшилася (з 470 год. у 2023 році до 454 год. у 2024 році).

Кількість годин, відведених на самостійну роботу залишилася без змін.

Введено нову обов'язкову освітню компоненту: ОК 12 «Методологія та організація наукових досліджень», що дозволить здобувачам набути ПРН 3, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 11.

Введено нові вибіркові освітні компоненти: ВК 2/2 «Цифрові технології та інноваційні методи навчання іноземної мови», ВК 2/3 «Загальноєвропейська методологія мовної освіти в аспекті академічної комунікації», ВК 3/1 «Практичні навички ораторського мистецтва», ВК 3/3 «Перекладацькі інновації біблійних фразеологізмів французького медійного простору: структура, динаміка, функціонування», 5/2 «Соціокультурні та міжкультурні аспекти у вивченні іноземних мов», 7/3 «Логіка побудови тексту: граматичний аспект».

Зміни у навчальних планах відбулися на підставі:

1. Рішення засідання кафедри французької та іспанської філологій (протокол №1 від 01.09.2023 року) щодо введення ОК 12 «Методологія та організація наукових досліджень» у зв'язку із наявністю уточнюючих запитів від здобувачів освіти стосовно написання кваліфікаційної (магістерської) роботи протягом I та II семестру магістратури.

**ЗАУВАЖЕННЯ ТА ПРОПОЗИЦІЇ** щодо проекту освітньо-професійної програми «Французька та друга іноземні мови і літератури» (на 01.09.2024 р.) прохання надсилати на скриньку: [hanna.kost@lnu.edu.ua](mailto:hanna.kost@lnu.edu.ua) та [hanna.kost@ukr.net](mailto:hanna.kost@ukr.net).

**1. Профіль освітньо-професійної програми**  
**«Французька та друга іноземні мови і літератури» зі спеціальності 035**  
**«Філологія»**

<b>I. Загальна характеристика освітньої програми</b>	
<b>Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, факультет іноземних мов, кафедра французької та іспанської філологій
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Магістр Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Французька та друга іноземні мови і літератури.
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Освітньо-професійна програма «Французька та друга іноземні мови і літератури»
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, денна форма навчання: термін навчання – 1 рік 4 місяці
<b>Наявність акредитацій</b>	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ Сертифікат про акредитацію, серія НД №1492659 Львівський національний університет імені Івана Франка відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 27 грудня 2013 р. протокол №108 (наказ МОН України від 08.01.2014 №1-Л) з галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія. Визнано акредитованим за рівнем <b>магістр</b> (на підставі наказу МОН України від 19.12.2016 № 1565) Термін дії сертифіката до 1 липня 2024 р.
<b>Цикл/рівень програми</b>	НРК-7 рівень, <i>EQF LLL – Level 7, QF EHEA – Second cycle</i>
<b>Передумови</b>	Наявність освітнього ступеня бакалавр або освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст та відповідно до «Правил прийому на навчання здобувачів вищої освіти до Львівського національного університету імені Івана Франка»
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, французька, англійська / німецька / іспанська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	до настання планового оновлення, не перевищуючи періоду акредитації
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://lingua.lnu.edu.ua/035-romanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-frantsuzka-frantsuzka-ta-druha-inozemni-movy-i-literatury">https://lingua.lnu.edu.ua/035-romanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-frantsuzka-frantsuzka-ta-druha-inozemni-movy-i-literatury</a>
<b>II. Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета і завдання освітньої програми</b>	Забезпечення підготовки фахівців з філології, які володітимуть фундаментальними знаннями та практичними навичками філологічного аналізу, зокрема для проведення досліджень у сфері суспільних та гуманітарних наук, будуть здатними забезпечувати міжкультурну комунікацію завдяки високому професійному рівню володіння іноземними мовами, сформованим перекладацьким вмінням та знанням культурно-цивілізаційних особливостей франкомовного простору, зможуть викладати іноземну мову та літературу в закладах освіти різних рівнів державного та приватного сектору.

### III. Характеристика освітньої програми

<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b>	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методика та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методика дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	<p>Освітньо-професійна програма спрямована на оволодіння фундаментальними знаннями та навичками філологічних досліджень, здобуття високого професійного рівня мовної компетенції, формування перекладацьких вмінь та методичної компетенції для викладання іноземних мов у закладах освіти різних рівнів державного та приватного сектору:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– враховує новітні вимоги щодо зв'язку вивчення теоретичних дисциплін та їхнім застосуванням у практичній діяльності через проходження виробничої (переддипломної) та педагогічної (асистентської) практик;</li><li>– формує фахівців і викладачів, здатних до виконання професійних завдань та обов'язків (робіт) інноваційного характеру, які зуміють використовувати поглиблені знання про природу мови, її внутрішню структуру, форми існування у науково-дослідній роботі та викладацькій діяльності.</li></ul>
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	<p>Ця освітньо-професійна програма зосереджена на полівалентності підготовки випускника до професійної реалізації: як науковця-філолога та літературознавця, як перекладача (французько-український переклад), як викладача іноземної мови (французької та другої іноземної).</p> <p><i>Ключові слова:</i> французька філологія, мова, переклад, література, педагогічна майстерність, аналіз тексту, лінгвокультурний аспект.</p>
<b>Особливості освітньої програми</b>	<p>Програма спрямована на оволодіння фундаментальними знаннями з мовознавчих та літературознавчих дисциплін та вибіркового дисциплін, які стосуються розвитку французької мови у синхронії та діяхронії; формування фахівців із науковим способом мислення та прикладною компетентністю перекладача; виховання педагогічних кадрів для викладання французької та другої іноземної мов, світової літератури шляхом засвоєння поглиблених знань з методика викладання французької мови та світової літератури, а також через проходження виробничої (переддипломної) та педагогічної (асистентської) практик.</p> <p>Програма передбачає створення можливостей для академічної</p>

	<p>мобільності і стажування на філологічних факультетах у провідних ЗВО України й за кордоном, а також для лінгвістичних та педагогічних стажувань у закладах середньої освіти Франції.</p> <p>Програма спрямована на формування молодих філологів, адже містить низку актуальних мовознавчих дисциплін, які мають за основу дисертаційні дослідження співробітників кафедри французької філології.</p>
<b>IV. Придатність випускників до працевлаштування та продовження освіти</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	<p>Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p>
<b>Подальше навчання</b>	<p>На третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти та набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
<b>V. Викладання та оцінювання</b>	
<b>Підходи до викладання та навчання</b>	<p>Викладання проводиться у вигляді: лекцій, лекцій з використанням мультимедійних засобів, практичних занять, самостійного навчання на основі підручників, посібників, конспектів лекцій, електронних джерел інформації, індивідуальних консультацій з викладачами, а також проходження педагогічної (асистентської) та виробничої (переддипломної) практики.</p>
<b>Оцінювання, форми контролю та атестації здобувачів вищої освіти</b>	<p>Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за системою ECTS та національною шкалою оцінювання.</p> <p>Поточний контроль – усне та письмове опитування, оцінка роботи в малих групах, тестування, захист індивідуальних завдань.</p> <p>Підсумковий контроль – екзамени та заліки з урахуванням накопичених балів поточного контролю.</p> <p>Державна атестація – підготовка та публічний захист (представлення) кваліфікаційної (магістерської) роботи та атестаційного екзамену з іноземної мови.</p>
<b>VI. Компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність (ІК)</b>	<p>Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. <b>(ІК 1)</b></p>

<p><b>Загальні компетентності (ЗК)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. <b>(ЗК 1)</b></li> <li>2. Здатність бути критичним і самокритичним. <b>(ЗК 2)</b></li> <li>3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. <b>(ЗК 3)</b></li> <li>4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. <b>(ЗК 4)</b></li> <li>5. Здатність працювати в команді та автономно. <b>(ЗК 5)</b></li> <li>6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. <b>(ЗК 6)</b></li> <li>7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. <b>(ЗК 7)</b></li> <li>8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. <b>(ЗК 8)</b></li> <li>9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. <b>(ЗК 9)</b></li> <li>10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). <b>(ЗК 10)</b></li> <li>11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. <b>(ЗК 11)</b></li> <li>12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). <b>(ЗК 12)</b></li> </ol>
<p><b>Фахові компетентності (ФК)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. <b>(ФК 1)</b></li> <li>2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. <b>(ФК 2)</b></li> <li>3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. <b>(ФК 3)</b></li> <li>4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. <b>(ФК 4)</b></li> <li>5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. <b>(ФК 5)</b></li> <li>6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. <b>(ФК 6)</b></li> <li>7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. <b>(ФК 7)</b></li> <li>8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату. <b>(ФК 8)</b></li> </ol> <p><b>Фахові компетентності, визначені ОПП:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Орієнтування у лінгвокультурних особливостях країн, мови яких вивчаються. <b>(ФК 9)</b></li> <li>10. Володіння педагогічною майстерністю викладання іноземної мови, вміння розробляти навчальний курс, застосовувати інноваційні технології у процесі викладання. <b>(ФК 10)</b></li> </ol>
<p><b>VII. Програмні результати навчання</b></p>	
<p><b>Програмні результати навчання (ПРН)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. <b>(ПРН 1)</b></li> <li>2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень</li> </ol>



	<p>державною та іноземною мовами. <b>(ПРН 2)</b></p> <p>3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. <b>(ПРН 3)</b></p> <p>4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. <b>(ПРН 4)</b></p> <p>5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. <b>(ПРН 5)</b></p> <p>6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. <b>(ПРН 6)</b></p> <p>7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. <b>(ПРН 7)</b></p> <p>8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. <b>(ПРН 8)</b></p> <p>9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. <b>(ПРН 9)</b></p> <p>10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). <b>(ПРН 10)</b></p> <p>11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. <b>(ПРН 11)</b></p> <p>12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. <b>(ПРН 12)</b></p> <p>13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. <b>(ПРН 13)</b></p> <p>14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. <b>(ПРН 14)</b></p> <p>15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. <b>(ПРН 15)</b></p> <p>16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. <b>(ПРН 16)</b></p> <p>17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. <b>(ПРН 17)</b></p> <p><b>Програмні результати навчання, визначені ОПП:</b></p> <p>18. Володіти навичками педагогічної майстерності з іноземної мови у вищих навчальних закладах, вміти розробляти навчальний курс, впроваджувати у навчальний процес інноваційні методичні технології. Використовувати у викладацькій діяльності усі набуті знання про природу мови, її внутрішню структуру та сучасні тенденції розвитку. <b>(ПРН 18)</b></p>
--	--

	19. Вміти використовувати знання з лінгвокультурних та загальноцивілізаційних особливостей країн, мови яких вивчаються, у різних соціально детермінованих комунікативних ситуаціях. (ПРН 19)
<b>VIII. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	1 доктор наук, 11 кандидатів наук
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Матеріально-технічне забезпечення освітньої програми відповідає чинним вимогам до проведення освітньої діяльності у сфері вищої освіти. Навчальні заняття здобувачів вищої освіти ОП проводяться у навчальних приміщеннях факультету іноземних мов (40 аудиторій) з вільним доступом до Wi-Fi. Загальна площа приміщень для занять становить 1484 м <sup>2</sup> . У розпорядженні викладачів та студентів є один конференц-зал, 10 аудиторій, оснащених проєкційною технікою та телевізійним обладнанням, мультимедійними смарт-дошками. На факультеті є спеціалізована аудиторія для синхронного перекладу (413). У розпорядженні студентів є студентський простір.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Наукова бібліотека ЛНУ імені Івана Франка та зокрема Бібліотека гуманітарних факультетів (м. Львів, вул. Драгоманова 17), комплекс навчально-методичного забезпечення дисципліни (робочі програми і силабуси з навчальних дисциплін, підручники та інша навчальна література), науковий збірник «Іноземна філологія» (категорія «Б»), збірники тез доповідей на наукових конференціях факультету (студентських та звітних викладацьких). Кафедральна бібліотека наукової, довідкової та художньої літератури. Бібліотека художньої, методичної, наукової, довідкової літератури та періодики французькою мовою ГО «Альянс Франсез м. Львова», медіатека ГО «Альянс Франсез м. Львова».  Відділ кар'єрного розвитку та співпраці з бізнесом (електронна розсилка інформації на корпоративну пошту). Львівська обласна універсальна бібліотека Відділ літератури іноземними мовами імені Омеляна Масляка (м. Львів, вул. Мулярська 2А)
<b>IX. Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	Регламентується Постановою КМУ № 579 «Про затвердження Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» від 12 серпня 2015 року та «Тимчасовим положенням про порядок організації академічної мобільності здобувачів вищої освіти у Львівському національному університеті імені Івана Франка» від 27 січня 2016 року ( <a href="https://lnu.edu.ua/about/university-today-and-tomorrow/documents/regulations/reg_academic_mobility/">https://lnu.edu.ua/about/university-today-and-tomorrow/documents/regulations/reg_academic_mobility/</a> ).  Реалізується на підставі угод між Львівським національним університетом імені Івана Франка та закладами вищої освіти України у відповідності до наказу №0-149 від 13 грудня 2021 року «Про забезпечення права на академічну мобільність у Львівському національному університеті імені Івана Франка» ( <a href="https://international.lnu.edu.ua/nakaz-rektora-lnu-im-franka-0-149-vid-13-hrudnia-2021-roku-pro-zabezpechennia-prava-na-akademichnu-mobilnist-u-lvivskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-ivana-franka/">https://international.lnu.edu.ua/nakaz-rektora-lnu-im-franka-0-149-vid-13-hrudnia-2021-roku-pro-zabezpechennia-prava-na-akademichnu-mobilnist-u-lvivskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-ivana-franka/</a> ).

	<p>Забезпечуються двосторонніми угодами між Львівським національним університетом імені Івана Франка та:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Прикарпатським національним університетом імені Василя Стефаника <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Prykarpatskyy-natsionalnyy-universytet.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Prykarpatskyy-natsionalnyy-universytet.pdf</a></li> <li>- Чернівецьким національним університетом імені Юрія Федьковича <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/CHernivetskyy-natsionalnyy-universytet.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/CHernivetskyy-natsionalnyy-universytet.pdf</a></li> <li>- Український католицький університет м. Львова <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Ukrainskyy-Katolytskyy-universytet.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Ukrainskyy-Katolytskyy-universytet.pdf</a></li> <li>- Сумським державним педагогічним університетом імені А.С.Макаренка <a href="https://sspu.edu.ua/images/2021/docs/ugody/dogovir_11625-20_pro_spivpracyu_z_lvivskim_nacionalnim_universitetom_imeni_ivana_franka_vid_12_listopada_2020_roku_5f8fb.pdf">https://sspu.edu.ua/images/2021/docs/ugody/dogovir_11625-20_pro_spivpracyu_z_lvivskim_nacionalnim_universitetom_imeni_ivana_franka_vid_12_listopada_2020_roku_5f8fb.pdf</a></li> </ul> <p>а також партнерством Львівського національного університету імені Івана Франка із Київським національним університетом імені Тараса Шевченка у проекті «САМ - студентська академічна мобільність Україна» (<a href="https://international.lnu.edu.ua/outgoing-mobility/exchange-programs/sam-ukraine/">https://international.lnu.edu.ua/outgoing-mobility/exchange-programs/sam-ukraine/</a>), що фінансується Британською Радою та Європейським Союзом.</p>
<p><b>Міжнародна кредитна мобільність</b></p>	<p>Навчання на основі двосторонніх договорів між Львівським національним університетом імені Івана Франка та:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo (Болгарія) на базі французької мови навчання (угода «Erasmus+ Programme Inter-institutional agreement. Learning mobility for higher education students and staff» від 11.09.2023) <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/St.Cyril-and-St.Methodius-University-of-Veliko-Tarnovo-Bolhariia.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/St.Cyril-and-St.Methodius-University-of-Veliko-Tarnovo-Bolhariia.pdf</a></li> <li>- Асоціацією «НАДІЯ – УКРАЇНА» («ESPOIR - UKRAINE») у м. Пуатьє (Франція) (угода про співробітництво від 12.05.2022) <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Asotsiatsiia-NADIYA-UKRAYINA-ESPOIR-UKRAINE-u-m.-Puatie-Frantsiia-uhoda-pro-spivrobitnytstvo-vid-12.05.2022.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Asotsiatsiia-NADIYA-UKRAYINA-ESPOIR-UKRAINE-u-m.-Puatie-Frantsiia-uhoda-pro-spivrobitnytstvo-vid-12.05.2022.pdf</a></li> <li>- Альянсом європейських університетів EC2U (меморандум від 06.04.2022) <a href="https://lnu.edu.ua/lvivsky-universytet-stav-partnerom-aliansu-ievropeyskykh-universytetiv-ec2u/">https://lnu.edu.ua/lvivsky-universytet-stav-partnerom-aliansu-ievropeyskykh-universytetiv-ec2u/</a></li> <li>- Університетське агентство франкофонії (AUF) (угода про приєднання до Університетської Асоціації Франкофонії від 12.04.2019) <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Ahentsiia-iz-frankomovnoi-universytetskoj-spivpratsi-AUF.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Ahentsiia-iz-frankomovnoi-universytetskoj-spivpratsi-AUF.pdf</a></li> <li>- Федерацією «Обміни Франція – Україна» (Франція) (угода про співпрацю від 21.10.19) <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Federatsiia-Obminy-Frantsiia-Ukraina.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Federatsiia-Obminy-Frantsiia-Ukraina.pdf</a></li> <li>- Університетом м. Орлеан (Франція) (угода про співпрацю від 12.12.2019) <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Universytet-m.-Orlean-Frantsiia.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Universytet-m.-Orlean-Frantsiia.pdf</a></li> </ul>

	<p>- Університетом м. Версаль-Сен-Кантен-ан-Івелін (Франція) (угода про співпрацю від 18.10.2017)  <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Universytet-m.-Versal-Sen-Kanten-an-Ivelin-Frantsiia.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Universytet-m.-Versal-Sen-Kanten-an-Ivelin-Frantsiia.pdf</a></p> <p>- Вроцлавським університетом (Польща) (угода про співпрацю від 19.05.2012 р.)  <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Vrotslavskyy-universytet-Polshcha.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/Vrotslavskyy-universytet-Polshcha.pdf</a></p> <p>- Ягеллонським університетом м. Краків (Польща) (угода про співпрацю від 28.11.2001)  <a href="https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/YAgellonskyy-universytet-m.-Krakiv-Polshcha.pdf">https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2014/12/YAgellonskyy-universytet-m.-Krakiv-Polshcha.pdf</a></p> <p>Порядок організації та проведення конкурсу за програмою Еразмус + КА1 регламентує Наказ Ректора Львівського національного університету від 06.12.2017р. №0-185 (<a href="https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/01/nakaz_0-185.pdf">https://international.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/01/nakaz_0-185.pdf</a>).</p> <p>Кафедра співпрацює з Посольством Республіки Франція в Україні, Почесним Консульством Республіки Франція у Львові, Французьким Інститутом в Україні.</p>
<p><b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b></p>	<p>Відбувається за результатами співбесіди, за умови знання української мови та відповідно до «Правил прийому на навчання здобувачів вищої освіти до Львівського національного університету імені Івана Франка»</p>

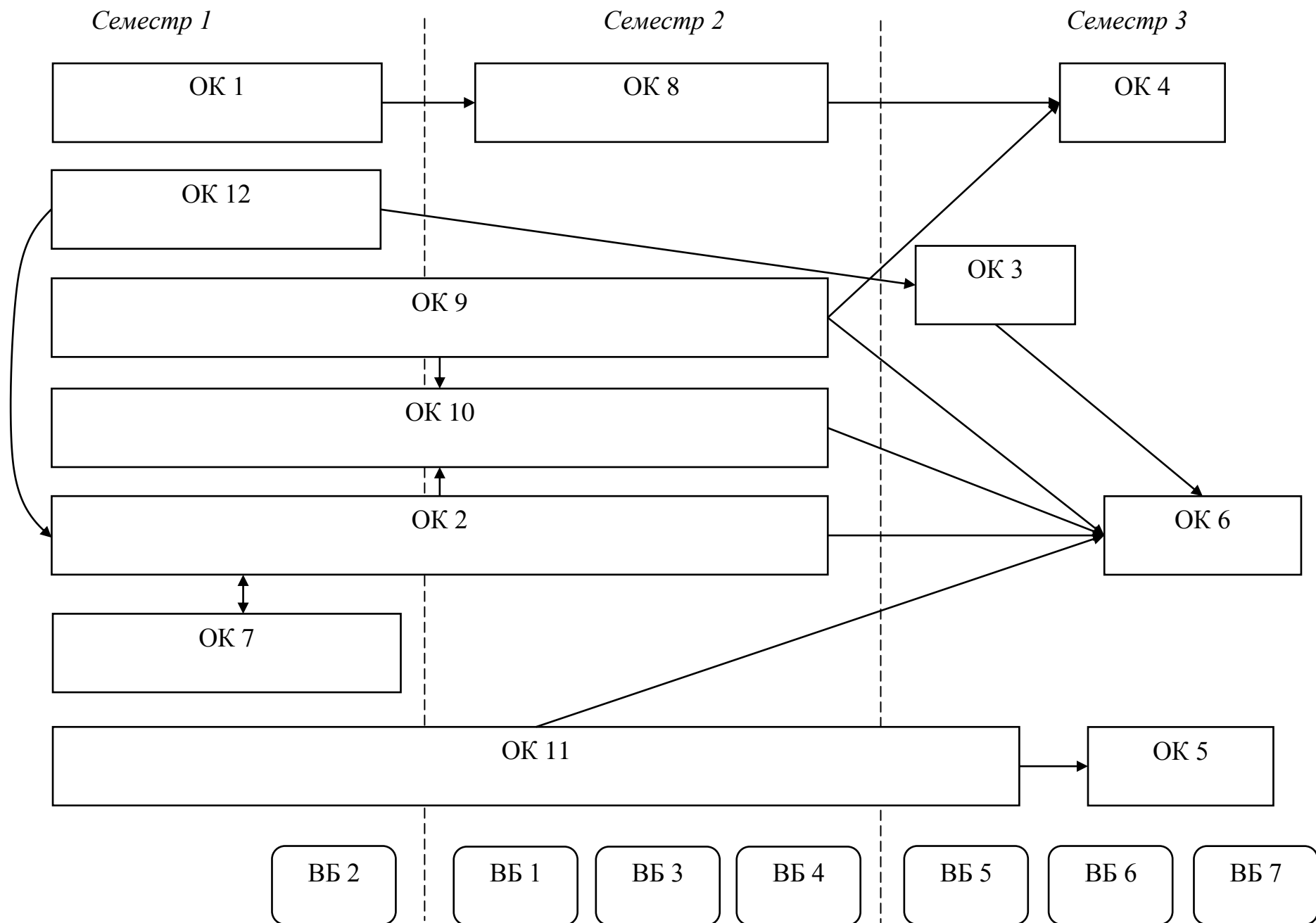
## II. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

Назва навчальної дисципліни		Загальний обсяг		Форма підсумкового контролю
		Кредити	Години	
<b>1. ОБОВ'ЯЗКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ</b>				
<b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>				
ЗК 1.1.01 (далі – ОК 1)	Педагогіка і психологія вищої школи	3	90	іспит I сем.
<b>1.2. Цикл професійної та практичної підготовки</b>				
ПП 1.2.01 (далі – ОК 2)	Актуальні проблеми філології та перекладознавства, методологія досліджень	7	210	залік I, іспит II сем.
ПП 1.2.02 (далі – ОК 3)	Виробнича (переддипломна) практика	3	90	диф. залік III сем.
ПП 1.2.03 (далі – ОК 4)	Педагогічна (асистентська) практика	6	180	диф. залік III сем.
ПП 1.2.04 (далі – ОК 5)	Атестаційний екзамен з другої іноземної мови	3	90	іспит в екзаменаційній комісії III сем.
ПП 1.2.05 (далі – ОК 6)	Кваліфікаційна робота	6	180	захист в екзаменаційній комісії III сем.
ПП 1.2.06 (далі – ОК 7)	Літературні студії	3,5	105	іспит I сем.
<i>Всього</i>		<b>31,5</b>	<b>945</b>	
<b>035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Французька та друга іноземні мови і літератури</b>				
ПП 1.2.1.01 (далі – ОК 8)	Методика викладання іноземної мови у вищій школі	3,5	105	іспит II сем.
ПП 1.2.1.02 (далі – ОК 9)	Перша іноземна мова	13	390	іспит I, II сем.
ПП 1.2.1.03 (далі – ОК 10)	Переклад соціальної, медійної та ділової комунікації	6	180	залік I сем., іспит II сем.
ПП 1.2.1.04 (далі – ОК 11)	Друга іноземна мова	9,5	285	іспит I сем., залік II сем.
ПП 1.2.1.05 (далі – ОК 12)	Методологія та організація наукових досліджень	3	90	залік I сем.
<i>Всього</i>		<b>35</b>	<b>1050</b>	
<b>Всього нормативних навчальних дисциплін</b>		<b>66,5</b>	<b>1995</b>	
<b>2. ВИБІРКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ</b>				
<b>2.1. Дисципліни вільного вибору студента</b>				
<b>2.1.1. Цикл загальної підготовки</b>				
ЗК 2.1.1.01 (далі – ВБ 1)	Дисципліни вільного вибору	3	90	залік II сем.
<b>2.1.2. Цикл професійної та практичної підготовки</b>				
ПП 2.1.2.01 (далі – ВБ 2, який охоплює ВК 2/1, ВК 2/2, ВК 2/3)	/1 Типологічно-порівняльний аналіз французької і української поезії другої половини ХХ ст.	3,5	105	залік I сем.
	/2 Цифрові технології та інноваційні методи навчання іноземної мови			
	/3 Загальноєвропейська методологія мовної освіти в аспекті академічної			

	комунікації			
ПП 2.1.2.02 (далі – <b>ВБ 3</b> , який охоплює <b>ВК 3/1, ВК 3/2, ВК 3/3</b> )	/1 Практичні навички ораторського мистецтва	3,5	105	залік II сем.
	/2 Мова сучасного французького теледискурсу			
	/3 Перекладацькі інновації біблійних фразеологізмів французького медійного простору: структура, динаміка, функціонування			
ПП 2.1.2.03 (далі – <b>ВБ 4</b> , який охоплює <b>ВК 4/1, ВК 4/2</b> )	/1 Метамодерні горизонти читання: теорія і практика викладання літератури	3,5	105	залік II сем.
	/2 Поетика художнього нарративу: дискурс метамодернізму			
ПП 2.1.2.04 (далі – <b>ВБ 5</b> , який охоплює <b>ВК 5/1, ВК 5/2, ВК 5/3</b> )	/1 Особливості жіночого франкомовного письма II половини XX ст.	3,5	105	залік III сем.
	/2 Соціокультурні та міжкультурні аспекти у вивченні іноземних мов			
	/3 Прагматико-функціональні аспекти синтаксису франкомовного тексту			
ПП 2.1.2.05 (далі – <b>ВБ 6</b> , який охоплює <b>ВК 6/1, ВК 6/2, ВК 6/3</b> )	/1 Міжмистецький синтез в мові художнього тексту-оригіналу і його художнього перекладу	3,5	105	залік III сем.
	/2 Особливості перекладу зворотів та термінів в науково-технічних текстах			
	/3 Французька нестандартна мова			
ПП 2.1.2.06 (далі – <b>ВБ 7</b> , який охоплює <b>ВК 7/1, ВК 7/2, ВК 7/3</b> )	/1 Естетика художнього тексту: багатовимірність прочитання	3	90	залік III сем.
	/2 Референційні особливості синтагм			
	/3 Логіка побудови тексту: граматичний аспект			
<b>Всього вибіркових навчальних дисциплін</b>		<b>23,5</b>	<b>705</b>	
<b>Всього за час навчання</b>		<b>90</b>	<b>2700</b>	

## 2.2. Структурно-логічна схема ОП



### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів вищої освіти освітньо-професійної програми «Французька та друга іноземні мови і літератури» спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька проводиться у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи французькою мовою та атестаційного екзамену з другої іноземної мови (англійської / німецької / іспанської) і завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: **Магістр філології за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька. Французька та друга іноземні мови і літератури.**

Кваліфікаційна робота перевіряється на наявність плагіату згідно з процедурою, визначеною системою забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти Львівського національного університету імені Івана Франка.

Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації.

Кваліфікаційна робота розміщується в репозитарії Університету.



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми (ОК) (1-10)

	ОК 1 Педагогіка і психологія вищої школи	ОК 2 Акт. проблеми філол. та перекладознав., методологія досліджень	ОК 3 Виробнича (переддипломна) практика	ОК 4 Педагогічна (асистентська) практика	ОК 5 Атестаційний екзамен з другої іноземної мови	ОК 6 Кваліфікацій на робота	ОК 7 Літературні студії	ОК 8 Методика викладання іноземної мови у вищій школі	ОК 9 Перша іноземна мова	ОК 10 Переклад соц., медійн. та ділової комунікації	ОК 11 Друга іноземна мова	ОК 12 Методологія та організація наукових досліджень
ЗК 1						●			●	●	●	
ЗК 2	●		●	●		●				●		
ЗК 3	●	●				●	●					●
ЗК 4			●	●		●				●		
ЗК 5			●	●		●		●				
ЗК 6			●			●			●	●	●	
ЗК 7	●	●	●			●	●					●
ЗК 8			●	●		●		●				●
ЗК 9	●			●				●		●		
ЗК 10				●				●	●	●	●	
ЗК 11			●			●						●
ЗК 12				●		●		●				
ФК 1		●				●						
ФК 2						●	●					
ФК 3		●	●			●	●			●		●
ФК 4		●	●			●	●					●
ФК 5			●			●						
ФК 6	●							●	●	●	●	
ФК 7		●	●			●	●		●		●	●
ФК 8	●			●				●	●	●	●	
ФК 9									●	●	●	
ФК 10				●				●				

## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними програмними компонентами освітньої програми (ОК)

	ОК 1 Педагогіка і психологія вищої школи	ОК 2 Акт. проблеми філол. та перекладознав., методологія досліджень	ОК 3 Виробнича (переддипломна) практика	ОК 4 Педагогічна (асистентська) практика	ОК 5 Атестаційний екзамен з другої іноземної мови	ОК 6 Кваліфікаційна робота	ОК 7 Літературні студії	ОК 8 Методика викладання іноземної мови у вищій школі	ОК 9 Перша іноземна мова	ОК 10 Переклад соц., медійн. та ділової комунікації	ОК 11 Друга іноземна мова	ОК 11 Методологія та організація наукових досліджень
ПРН 1	●			●		●				●		
ПРН 2						●			●	●	●	
ПРН 3	●		●	●		●		●				
ПРН 4	●			●					●		●	
ПРН 5	●			●				●		●		
ПРН 6									●	●	●	
ПРН 7		●				●						
ПРН 8						●	●					
ПРН9		●	●									
ПРН 10						●				●		
ПРН 11		●				●	●					●
ПРН 12			●			●			●			●
ПРН 13			●	●		●						
ПРН 14									●		●	
ПРН 15		●				●	●					●
ПРН 16						●						
ПРН 17			●			●						●
ПРН 18				●				●				
ПРН 19									●		●	